

6640



100533

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com



Kivitel: 1.0

Frissítve: 2022-05-04

Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	6
1.4	Nem rendeltetésszerű használat	6
2	Általános információ	7
2.1	Felelőssége és garancia	7
2.2	Szerzői jog védelme.....	7
2.3	Megfelelősségi nyilatkozat	7
3	Szállítás, csomagolás és tárolás	8
3.1	Szállítási ellenőrzés	8
3.2	Csomagolás.....	8
3.3	Tárolás.....	8
4	Technikai adatok	9
4.1	Technikai adatok.....	9
4.2	Készülék funkciói	10
4.3	A készülék részegységeinek leírása	11
5	Üzembe helyezése és kezelés	12
5.1	Üzembe helyezés	12
5.2	Használat.....	14
6	Tisztítás	19
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok	19
6.2	Tisztítás	20
7	Lehetséges meghibásodások	21
8	Leselejtezés.....	22



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

1 Biztonság

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.

- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatl vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Éghető anyagok

- Soha ne tegye ki a készüléket magas hő hatásának, mint pl. főzőlap, sütő, nyílt láng, fűtőkészülék, stb.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, hogy elkerülje a tűzveszélyt.
- Ne takarja le a készüléket pl. alufóliával, vagy konyharuhával.
- A készüléket csak a megfelelő anyagokkal használja és csak a megfelelően beállított hőmérsékleten. Az anyagok, élelmiszerek és ételmaradékok a készülékben meggyulladhatnak.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony, könnyen gyulladó anyagok közelében, mint pl.: benzin, denaturált szesz, alkohol. A magas hőmérséklet párolgást idéz elő ezen anyagokban és tűzforrással érintkezve robbanáshoz vezethet.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.

Forró felület

- A készülék felülete a működés közben felforrósodik. Fennáll az égési sérülés veszélye. A magas hőmérséklet még megmarad a kikapcsolás után is.
- Ne érintse a készülék forró felületét. Használja a rendelkezésre álló kezelő szerkeket és fogantyúkat.
- A készüléket szállítani és tisztítani csak a teljes kihűlését követően lehet.
- A forró felületet ne öntse le hideg vízzel, sem pedig gyúlékony folyadékokkal.

Üzemeltetés csak felügyelet mellett

- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.

Biztonság

- Mindig maradjon a készülék közvetlen közelében.

Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint csak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készüléket csak olyan állapotban szabad üzemeltetni, mely nem hagy kívánnivalót maga után, biztosítva a biztonságos üzemeltetést.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha a csatlakozó olyan állapotban van, mely nem hagy kívánnivalót maga után, biztosítva a biztonságos üzemeltetést.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne javítsa a készüléket önállóan.
- Ne végezzen semmilyen módosítást vagy változtatást az eszközön.

- Ne használja magas hőmérsékleten a készüléket élelmiszer nélkül, mert a munkalap eltorzulhat.
- Közepes vagy magas hőmérsékleten SOHA ne helyezzen hideg vizet vagy jeget a forró munkalapra. Ez a hirtelen hőmérsékletváltozás miatt a munkalap eltorulásához vezethet.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használattól eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- húsok, halak és zöldségek grillezése
- megfelelő ételek pirítása.

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

- nem megfelelő ételek elkészítése

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetészerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelőségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Unió normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelőségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelőségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesegységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

Megnevezés:	Szalamander grillsütő 6640
Cikkszám:	100533
Anyag:	rozsdamentes acél
Munkalap anyaga:	különleges acél
Munkalap méretei (szél. x mély.) mm:	700 x 330
Munkalap változata:	sima
A grilllap hőmérséklet-tartománya - től -ig °C-ban	50 - 300
Fűtőzónák száma:	2
A szalamandra hőmérséklet- tartománya - ig °C-ban:	190
A szalamandra fűtőelemeinek száma:	1
A szalamandra fűtőzónáinak száma:	1
A grillrács méretei (szél. x mély.) mm- ben:	560 x 400
A grillrács változata:	1/1 GN
Időbeállítás től - ig másodpercben - percben:	30 - 100
A menthető időtartamok száma:	6
Csatlakozási értékek:	6,64 kW 400 V 50/60 Hz
Méretek (szél x mély. x mag.) mm-ben:	760 x 590 x 465
Súly kg-ban:	51,4

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Verzió / tulajdonságok

- Típus: asztali készülék
- Tápellátás: elektromos
- Készülék csatlakozás: 3 NAC
- A grilllap fűtőzónái (2x) külön-külön beállíthatók
- A szalamandra hőforrása: hőszugárzó
- A szalamandra teljesítménybeállítása: fokozatmentes
- Grillrács:
 - GN edényekkel kompatibilis
 - állítható magasság
- Zsírelfogó tálca:
 - a grillaphoz
 - a szalamandrához
- Digitális kijelző
- Vezérlés
 - gomb
 - elektronikus
- Be-/kikapcsoló
- Ellenőrző lámpák:
 - Be/ki
 - felmelegedés

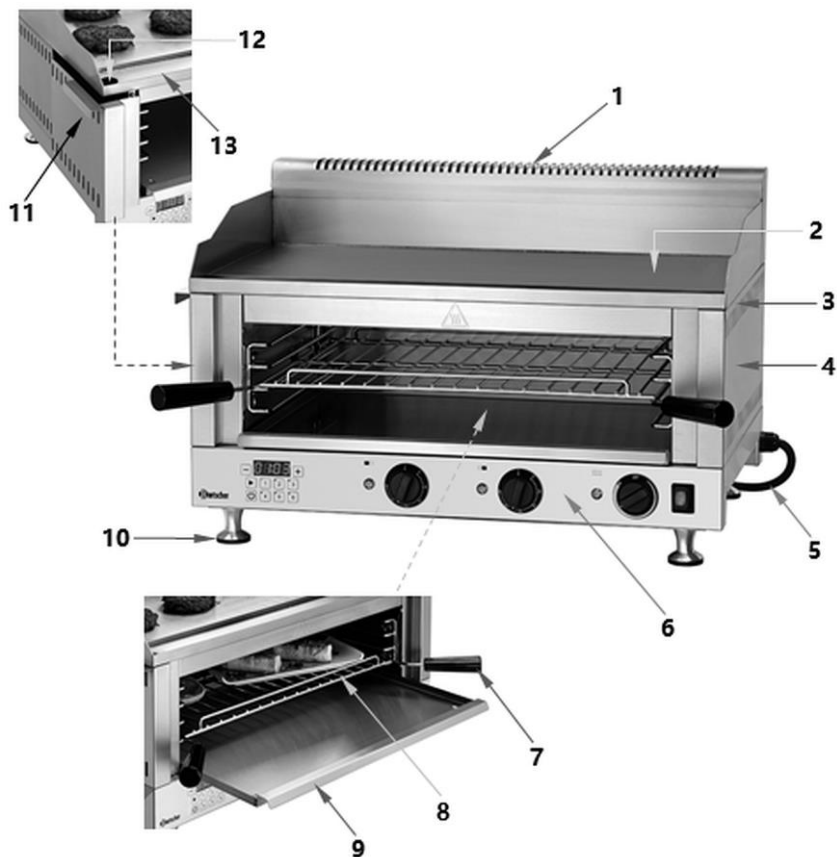
HU

4.2 Készülék funkciói

Ez a helytakarékos grillsütővel és pirítóval kombinált készülék hatékony, 2 külön kapcsolható főzési zónával ellátott grillappal rendelkezik.

A szalamandrában a hőellátás tökéletesen szabályozható az állítható magasságú grillrács és a fokozatmentesen szabályozható hőmérséklet segítségével. A grillezési és pirítási folyamat teljes ellenőrzését a digitális időzítő biztosítja.

4.3 A készülék részegységeinek leírása



HU

ábr. 1

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| 1. Kémény | 2. Sima főzőfelület |
| 3. Szellőző nyílások | 4. Készülékház |
| 5. Hálózati kábel | 6. Kezelőpanel |
| 7. Grillrács akasztó (2x) | 8. Grillrács |
| 9. A szalamandra zsírfelfogó tálcája | 10. Talpak (4x) |
| 11. A grilllap zsírfelfogó tálcája | 12. Zsíroleeresztő nyílás |
| 13. Zsírelvezető | |

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

A nem megfelelő üzembe helyezés, beállítás, kezelés, karbantartás, vagy a nem megfelelő készülékkel kapcsolatos magatartás személyi és tárgyi sérüléshez vezethetnek.

A beállítás és üzembe helyezés, valamint a javítás és szétszerelés csak és kizárólag szakképzett szakszervíz által hajtható végre, az adott ország előírásainak megfelelően.

JÓ TANÁCS!

A gyártó nem vállal felelősséget és nem biztosít garanciát az előírások be nem tartásából, vagy a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokért.

HU

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



VIGYÁZAT!

Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:

Üzembe helyezése és kezelés

- egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
 - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
 - könnyen megközelíthető
 - jó légcserével rendelkező.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.
 - Tartson legalább 10 cm távolságot az éghető falaktól és tárgyaktól.

Csatlakoztatás

- A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatását csak szakképzett villanyszerelő végezheti az adott nemzetközi, országos, és helyi előírásoknak megfelelően.
- Ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatai (lásd: adattábla) megegyeznek-e a helyi elektromos hálózattal.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.
- Ne használja a készüléket külső időzítővel, vagy távirányítóval.

5.2 Használat



FIGYELEM

Égési sérülés veszélye!

Működés közben a készülékház, a munkalap és a grilllap nagyon forróvá válik, és a kikapcsolás után is még egy ideig forró marad.

Ne érintse meg a készüléket és a grillrácsot pusztán kézzel!

A grillezendő ételek levételéhez és felhelyezéséhez megfelelő grillező eszközöket használjon.

Az arra alkalmas fogantyúk segítségével távolítsa el a grillrácsot.

Használjon hőálló védőkesztyűt, amikor leveszi a grillrácsról az ételt tartalmazó táányérokot.

A zsírfelfogó tálcák és azok tartalma nagyon felforrósodik.

Ürítse és tisztítsa ki a zsírfelfogó tálcákat azok kihűlése után.

Tűzveszély!

A munka közben soha ne helyezzen konyhai eszközöket, törőlkendőket, papírt, stb. a munkalapra. A munkalapra soha ne helyezzen műanyag, vagy egyéb edényt.

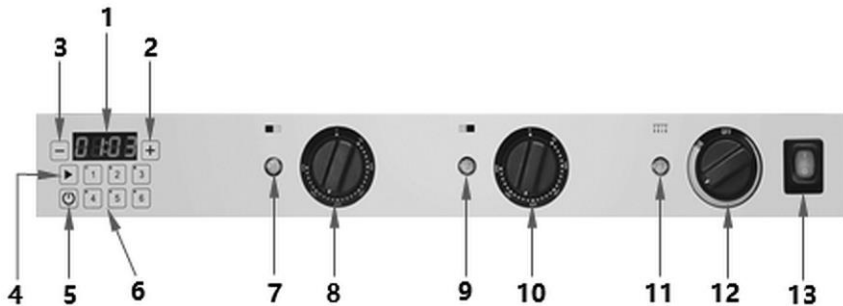
Készülék előkészítése

1. Az élelmiszerekkel való első használat előtt a grilllap munkalapját előzetesen elő kell készíteni. A következőképpen járjon el:
 - távolítsa el a csomagolást a készülékről és a papírt a munkalapról,
 - törölje le a felesleges zsírt a munkalapról,
 - ecset segítségével bőségesen kenje be a munkalapot sütőzsírral,
 - szórja meg a felületet egy réteg sóval,
 - kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló/kikapcsoló segítségével,
 - állítsa be a hőmérsékletet mindkét fűtőzóna hőmérséklet-szabályozójával kb. 180 °C-ra,
 - melegítse fel a munkalapot kb. 25 percig,
 - kapcsolja ki a gépet, és hagyja lehűlni a gépet, az olajat és a sót,
 - miután lehűlt, óvatosan távolítsa el az olajat és a sót anélkül, hogy megkarcolná a felületet.

Üzembe helyezése és kezelés

- kenje be újra a munkalapot olajjal, és addig melegítse, amíg az olaj meg nem ég és nem képez bevonatot a felületen,
 - kenje be a munkalapot még egyszer olajjal; a grilllap most már használatra kész.
2. Használat előtt alaposan tisztítsa meg a készülékházat és a tartozékokat a **6. „Tisztítás“** fejezetben leírtak szerint.
 3. A készüléket és a felszerelés részeit alaposan meg kell szárítani.
 4. A készülék beindítása előtt a grilllap és a szalamandra zsírfelfogó tálcáit be kell helyezni az erre szolgáló lyukakba.

Kezelő elemek / ellenőrző lámpák



ábr. 2

1. Digitális kijelző az idő beállításához
2. Időbeállítás növelési gomb
3. Időbeállítás csökkentési gomb
4. Start/Stop gomb
5. Az időzítő be-/kikapcsoló gombja
6. Az idő elmentésére szolgáló gombok 1 - 6
7. Előmelegítés (narancssárga) jelzőfénye a grilllap bal oldali főzési zónáján
8. Hőmérséklet-szabályozó a grilllap bal oldali főzési zónáján
9. Előmelegítés (narancssárga) jelzőfénye a grilllap jobb oldali főzési zónáján
10. Hőmérséklet-szabályozó a grilllap jobb oldali főzési zónáján
11. A szalamandra előmelegítési (narancssárga) jelzőfénye
12. A szalamandra energiaszabályozója
13. Bekapcsoló/kikapcsoló beépített hálózati kontrollfényvel (zöld)

Beállítások

Be-/kikapcsoló

A be-/kikapcsoló gomb „O” állásba történő lenyomásával a készülék leválik az elektromos hálózatról.

A zöld be-/kikapcsoló lámpa minden alkalommal kigyullad, amikor az „I” állásba nyomja, ezzel jelezve, hogy a készülék áramot kap.

A kapcsoló „I” állásba történő megnyomásával a következő történik:

- az összes forgó szabályozó aktiválása: mindkét hőmérséklet-szabályozóé (grilllap) és az energiaszabályozóé (szalamandra).

TANÁCS: A grilllap fűtőzónái és a szalamandra fűtése még nincsen aktiválva.

Az időzítő még nincs aktiválva.

Hőmérséklet szabályozó

A megfelelő hőmérséklet-szabályozókkal állítsa be a (bal vagy jobb oldali) grilllap egyes fűtőzónáinak hőmérsékletét.

A termosztát a beállított hőmérséklet fenntartása érdekében ciklikusan be- és kikapcsol. A beállítható tartomány 50 °C és 300 °C között van.

A legtöbb grillezési folyamatot 180 °C és 240 °C közötti hőmérsékleten végzik.

Felfűtés közben az adott fűtőzóna narancssárga fűtésjelző lámpája világít. Amint a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, a melegítést jelző lámpa kialszik.

Energia szabályzó

Az energiaszabályozó a szalamandra fűtőelemét vezéri.

A pirítás akkor a leghatékonyabb, ha az energiaszabályozó a legmagasabb, „MAX” fokozatra van állítva. Ezzel a maximális „MAX” beállítással a fűtőberendezés folyamatos üzemmódban működik. Az energiaszabályozó fűtése közben az energiavezérlő melletti narancssárga fűtésjelző lámpa világít. Ha az energiaszabályozó nem fűt, a fűtésjelző lámpa kialszik.

Időzítő

Az időzítő annak be-/kikapcsoló gombjának megnyomásával aktiválható.

A kívánt értékeket az 1-6 időtároló gombok alatt adhatja meg. A beállítható időtartomány 30 másodperc és 100 perc között van.

A kívánt idő beállításához nyomja meg az 1 - 6 időtároló gombok egyikét, és a „+” vagy „-” gombokkal állítsa be a kívánt időt.

A Start/Stop gomb megnyomásával az idő elmentésre kerül és újból felhasználható.

Üzembe helyezése és kezelés

Ismételje meg a fenti lépéseket a kívánt értékeknek a többi időbeállító gomb alatti tárolásához.

A beállított idő szabadon módosítható minden egyes időtároló gombhoz.

A beállított idő aktiválásához nyomja meg az időtároló gombok egyikét.

A digitális kijelzőn megjelenik a tárolt időbeállítás, és az idő elkezd visszaszámolni. A beállított idő leteltével egy hangjelzés hallható, és a digitális kijelzőn megjelenik az "End" felirat.

Az időzítő korábbi leállításához nyomja meg annak be-/kikapcsoló gombját.

Az időzítő be- vagy kikapcsolásához tartsa hosszabb ideig lenyomva a be/kikapcsoló gombot.

Készülék üzembe helyezése

1. Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
2. Bekapcsoló/kikapcsolót állítsa pozícióba „I”.

A zöld ellenőrző lámpa a bekapcsoló/kikapcsolóban elkezd világítani.

Az ételek grillalapon történő előkészítése

1. Enyhén kenje be a munkalapot.

FIGYELEM!

A teljes munkalap három sütőzónára oszlik, amelyet a megfelelő kezelőegységek segítségével külön lehet beállítani.

Az étel felvittele előtt mindig melegítse elő a munkalapokat.

2. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet minden fűtőzóna számára a megfelelő hőmérséklet-szabályzó segítségével.

A kiválasztott fűtőzóna narancssárga fűtésjelző lámpája kigyullad.

A munkalap első használat előtt történő felmelegítéséhez számoljon körülbelül 20 perc felmelegedési idővel.

A fűtési zóna beállított hőmérsékletének elérésekor a megfelelő fűtésjelző lámpa kialszik. Ha a hőmérséklet csökken, a termosztát újból bekapcsol és a fűtésjelző lámpa újból kigyullad.

3. A grillezéshez előkészített termékeket egyenként helyezze a munkalapra.
4. Tartsa szemmel a terméket a grillezés végéig.
5. Ezelatt forgassa meg a grillezett termékeket.

Grillezés közben a zsír és a maradékok a készülék bal oldalán található zsírfelfolyó nyíláson keresztül a zsírfelfogyó tálcába folynak.

Szükség esetén távolítsa el a grillmaradékot a munkalapról úgy, hogy egy megfelelő fémkaparóval a zsírfelfogó nyíláson át a zsírfelfogó tálcára mozgassa.

6. Rendszeresen ellenőrizze a zsírfelfogó tálcát, szükség esetén ürítse ki, ha kihűlt.
7. A kész grillezett termékeket a megfelelő grilleszközök segítségével (grillcsipesz, grillvilla stb.) távolítsa el a munkafelületről.
8. Amikor a grillezési folyamat befejeződött, és a grillapot már nem használja, fordítsa a hőmérséklet-szabályozó(ka)t „0” állásba.

Grillezés / pirítás a szalamandrában

1. A készítménytől, vagy az edény magasságától függően válasszon egyet a grillrács tartók közül és helyezze bele a készülékbe.
2. Csúsztassa a zsírfelfogó tálcát a grillrács alatt a készülékbe.
3. Helyezze az ételt a megfelelő edényben (tányér, sütőforma, stb.) a grillrácsra a hősugárzó alá.

FIGYELEM!

Tűzveszély!

Ügyeljen arra, hogy a grillrácsra lévő étel ne érintkezzen a hősugárzóval.

4. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet szabályozó segítségével:
 - pirításhoz és grillezéshez válassza a legmagasabb fokozatot az energiaszabályozón,
 - hőmérséklet felmelegítéshez vagy fenntartásához válasszon alacsonyabb beállítást.

A felfűtési idő alatt világít a szalamandra narancssárga fűtésjelző lámpája. Amint a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, az ellenőrző lámpa kialszik. Ha a készülékben a hőmérséklet csökken és a hősugárzó ismét bekapcsolásra kerül a teljesítmény szabályzóval, az ellenőrző lámpa újra világítani kezd. Ezen folyamat ismétlődik, míg a hőmérséklet szabályzó nem állítódik a pozícióba „0” (KI).

5. Szükség esetén válassza ki az 1-6 gombok valamelyikét. Az idő beállításához járjon el a „**Beállítások/időzítő**“ bekezdésben foglaltak szerint.
6. Vegye ki a szalamandrából a kész ételt az edénnyel konyharuha, vagy szalvéta használatával és tálalja.
7. Vegye ki a készülékből a grillrács fogantyú segítségével.

VIGYÁZAT!

Az étel készítésekor a grillrács nagyon felforrósodik.

A forró grillrácsot mindig magas hőmérsékletnek ellenálló felületre helyezze.

8. Miután kihűlt, rendszeresen ürítse ki a szalamandra zsírfelfogó tálcáját.
9. Ha a szalamandrát már nem használja, állítsa az energiaszabályozókat „0” (KI) állásba.
10. Ha a készüléket már nem használja, a bekapcsoló/kikapcsolót állítsa a pozícióba „0”.
11. Szüntesse meg a készülék áramellátását.

6 Tisztítás

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

6.2 Tisztítás

Nap végén a kihűlt készüléket és annak tartozékait alaposan tisztítsa meg.

Grillsütő

1. Távolítsa el a grillmaradékot a munkalapról úgy, hogy egy alkalmas fémkaparóval a zsírfelfolyó nyíláson át a zsírfelfogó tálcára mozgatja.
2. Ezután tisztítsa meg a még langyos munkalapot egy forró mosószeres vízbe (enyhe mosószeres vízbe) áztatott, puha ruhával vagy szivaccsal.
3. Törölje át tiszta vízzel átitatott ruhával, hogy teljesen eltávolítsa a mosószer maradványait.
4. Alaposan szárítsa meg a munkalapot.

VIGYÁZAT!

Ne súrolja túl erősen a grilllapot a fémkaparóval! Ha olyan mélyre súrolja, hogy újból elkezdd fényleni, akkor újra kell kalibrálni. Vegye figyelembe, hogy a könnyű tisztítás sokkal egyszerűbb, mint a nagy mennyiségű odaégett étel és parázs eltávolítása. Kivételesen előfordulhat, hogy a grilllemez nagyon nehezen tisztíthatóvá válik. Ha ez a helyzet áll fenn, és csak akkor, ha szükséges, használjon a kereskedelemben kapható, NEM MARÓ HATÁSÚ sütőtisztítót, hagyja hatni 30 másodpercnél nem tovább, és szükség esetén ismételje meg a folyamatot. Győződjön meg róla, hogy a tisztítószer-maradványok el lettek távolítva.

Lehetséges meghibásodások

A szalamandra és a grillrács

1. Vegye ki a grillrácsot a készülékből, és puha, nedves ruhával, valamint enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.
2. Tisztítsa meg a szalamandra belsejét puha, nedves törölkendővel. Szükség esetén használjon kímélő tisztítószeret.
3. Törölje át a grillrácsot és a szalamandra megtisztított belső felületét tiszta vízbe átitatott ruhával, hogy a tisztítószer-maradványokat teljesen eltávolítsa.
4. Alaposan szárítsa meg a megmosott felületet és a grillrácsot.

Zsírelfogó tartály

1. Távolítsa el a készülékből a zsírelfogó tálcákat és ürítse ki azokat.
2. A zsírelfogó tálcákat tisztítsa meleg víz alatt, enyhe tisztítószer és puha törölkendő, vagy szivacs használatával.
3. Tiszta vízben öblítse el az alkatrészeket.
4. Alaposan szárítsa meg a zsírelfogó tálcákat, mielőtt visszahelyezné őket a készülékbe.

Készülék

1. A készülékházat, a kéményt és a fröccsenésvédőt rendszeresen törölje át meleg vízzel és tisztítószerrel átitatott nedves törölkendővel.
2. A kezelőelemeket, a forgó szabályozókat és a csatlakozókábelt csak enyhén nedves ruhával törölje le.
3. Minden megmosott felületet a végén alaposan szárítson meg.
4. A levett részeket szerelje vissza a készülékre.

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatóak.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A grilllap vagy a szalamandra hőszugárzója nem melegszik fel	A csatlakozókábel meghibásodott	Lépjen kapcsolatba a kereskedővel
	A készülék csatlakozása az áramforráshoz nem megfelelő	Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz
	Kioldott biztosíték	Lépjen kapcsolatba a kereskedővel
	A bekapcsoló/kikapcsoló nem lett megnyomva	A bekapcsoló / kikapcsolót állítsa az „I” pozícióba
	A hőmérséklet- vagy energiaszabályozó nincs bekapcsolva	Alkalmazza a hőmérséklet- vagy energiaszabályozót kívánt beállítását
	A termosztát meghibásodott	Lépjen kapcsolatba a kereskedővel
	Meghibásodott fűtőszál	Lépjen kapcsolatba a kereskedővel

HU

8 Leselejtezés

Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.